

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración **Costa, 2**
Talleres

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS . . .

Redacción 1004

Conferencias 1707

Administración . . 2422

Año VI

Zaragoza ~ Martes, 30 de septiembre de 1930

Núm. 1.561

CRONICA MADRILEÑA

PANORAMA TEATRAL

No sé quién dijo que Pérez Galdós era algo pasado para el teatro. Y debe de ir por la calle tan tranquilo.

¿Pérez Galdós, viejo? ¿Pérez Galdós, de ayer? Enrique Borrás acaba de demostrar lo contrario a los deportistas de la insulsez.

Fué ayer cuando en una representación de "El Abuelo" el gran actor catalán, aclamado por el público, tuvo que decir unas palabras de gratitud. ¿Pérez Galdós, pasado? Ninguna obra de las de hoy llega tan adentro del alma moderna como esa creación galdosiana, tan profunda, tan teatral, tan llena de vida y de humanidad.

¿Pérez Galdós, pasado? ¿Pero en dónde está el mentecato que a tal simpleza se atreviera?

El autor de "El Abuelo" y de "La loca de la casa" nace a la gloria todas las temporadas.

En cambio el crítico que ha dicho lo siguiente tiene gracia:

"Más vale ver procesos americanos en escena, que patios andaluces, mozas, cortijos, niñas casaderas, galanes cursis y otras porquerías".

El público madrileño está que se derrite por Aurora Redondo y Valeriano León. Son sus cómicos favoritos. De ellos lo acepta todo: lo bueno, lo malo y lo mediano. A Valeriano le adjudican el papel del comediante español de gracia más simpática, y a Aurora la llaman la sucesora de Loreto Prado. ¿Hace falta más?

Claro que Loreto no está todavía para abdicar. Cuando todos temíamos que esta temporada nos diese su adiós definitivo ha resurgido con más bríos, con más sal, con más simpatía que nunca. "Las pobrecitas mujeres", de Luis de Vargas, la ha presentado nuevamente ante su público. Joven, pizpireta, incomparable. Hay que creer en los milagros.

María Tubau empezó mal en el Infanta Isabel. El primer estreno, "Paso a nivel", de Claudio de la Torre, fué rechazado. Y lo sentimos por el autor, uno de nuestros jóvenes autores más completamente preparado. Por ella, no, porque sabíamos que se resarciría en seguida del fracaso. Y así ha sido. El estreno de "Olimpia", comedia de Moluar, caricatura de la gente de corte, adaptada al español por Tomás Borrás y Revesy, ha resultado más que lisonjero. Y María Tubau es ya una primera figura de la comedia.

"Papá Gutiérrez", de Serrano Anquita, y "El amante de madame Vidal", de Verneuil, que interpreta el matrimonio Mellá-Cibrián en el Avenida, se llevan a la gente distinguida, de acuerdo, naturalmente, con León y la Redondo. Hay espectadores para los tres teatros. No es cosa de reñir.

Dos teatros de revista frívola, Martín y Maravillas, recién inaugurado con una obra de Penella, se hacen la guerra. Estos, sí; sostienen ruda y enconada pelea. Se envían uno a otro críticos espontáneos. Es una risa. Pero el caso es que las dos revistas prosperan con el encono.

Margarita Xirgu honra el teatro español. Después de "La niña de Gómez Arias", "La prudencia en la mujer", de Tirso de Molina. Dos sucesos clásicos. Y la ilustre actriz, al frente de ellos, como intérprete y como propagandista.

Enrique Borrás y Margarita Xirgu representan ahora, en Madrid, la nota teatral solemne.

Ricardo Calvo no ha hecho, en cambio, más que pasear por la calle de Alcalá.

Pero él también, sería demasiado pedir.

ARTURO MORI

EL MOMENTO POLITICO

Lo que dice "La Epoca" y lo que dice Romanones

NI LIBERALES NI CONSERVADORES, SINO "MONARQUICOS"

MADRID. — "La Epoca" publica un comentario acerca de la situación política actual.

Sostiene que un partido liberal es indispensable a la Monarquía.

Le satisface la inteligencia de las fuerzas liberales, que han prescindido de un absurdo revolucionario: el de las Cortes constituyentes.

Pero una cosa es esta inteligencia como prólogo de un pacto y otra con-

siderarla como un epílogo y creer que basta para gobernar en seguida.

En las elecciones, ni liberales ni conservadores; monárquicos, cuidando del orden el ministerio de la Gobernación y constituyendo un frente monárquico.

El futuro Parlamento ha de resolver tres cuestiones: liquidación del período dictatorial revisando definitivamente su obra; resolución del problema del cambio y formación de un presupuesto nivelado.

EL CONDE DE ROMANONES QUIERE QUE LAS ELECCIONES SEAN SINCERAS

MADRID. — Desde Guadalajara dicen que el conde de Romanones quiere la legalidad política absoluta.

Desea que las elecciones generales vayan precedidas de las municipales y provinciales y que sean absolutamente sinceras.

Dice que como las cosas han variado mucho en estos siete años, habrá que ver el ideario de las siete generaciones de electores.

EN CALAHORRA

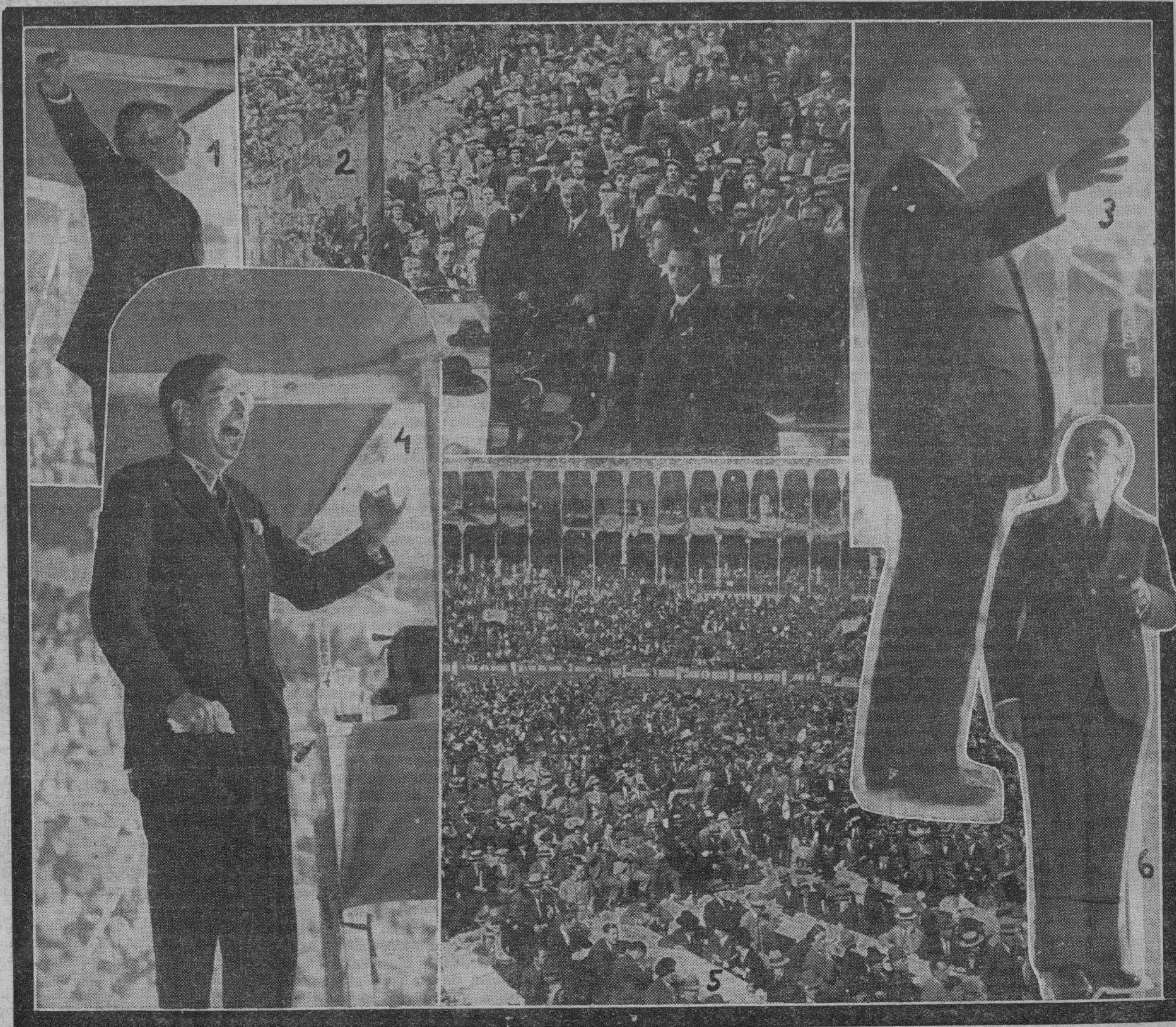
UN NIÑO ABRASADO

CALAHORRA. — Encontrándose el sábado último en una de las fábricas de esta ciudad el niño Amelio López, hijo de los operarios de dicha fábrica Pedro López y Concepción Losantos, tuvo la desgracia de caer dentro de una de las calderas empleadas para el cierre de los botes.

El desgraciado pequeñuelo ha fallecido en las primeras horas del domingo, dejando a sus familiares en el mayor desconsuelo.

EL MITIN DE SOLIDARIDAD REPUBLICANA

IMPRESIONES DE UN ESPECTADOR



Del mitin republicano celebrado el domingo en Madrid.—1. Don Niceto Al calá Zamora pronunciando un discurso.—2. Los oradores en el momento de entrar en la plaza.—3. Don Alejandro Lerroux en un momento del discurso.—4. Don Marcelino Domingo dirigiendo la palabra al público.—5. Un aspecto de la plaza durante el acto.—6. Otro orador: don Manuel Azaña.

(Información del acto en nuestras páginas de conferencias telefónicas)

EL AMBIENTE

Madrid ha vuelto a vivir unos días de fiebre parecidos a los que vivió en vísperas de pronunciar don José Sánchez Guerra su discurso de la Zarzuela.

Cualquier otro aspecto de la actualidad quedaba eclipsado, oscurecido. No se hablaba sino del acto que iba a celebrar la democracia republicana, de su alcance, significación y posibles consecuencias.

A la efervescencia reinante entre

los republicanos de todos los matices sumábase la curiosidad de las otras fuerzas políticas y sociales, que desde el primer momento le asignaron a este acto político una trascendencia excepcional.

Los anuncios de posibles intentos de perturbación por parte de fuerzas antagónicas y de medidas de extremo rigor por parte de la autoridad contribuyeron a caldear el ambiente de un modo extraordinario.

—¿Qué ocurrirá?

—¿Qué pasará?
—¿Osarán perturbar el acto determinados elementos?

—¿Darán lugar los reunidos a que las medidas de precaución se truequen en represión sangrienta?

Estas preguntas, repetidas millones de veces cada día, llenaban sin cesar la temperatura.

LA ESCENA Y SUS ALEDANOS

Las diez menos cuarto de la mañana. Día claro. Un poco de viento,

generoso regalo de la Naturaleza contra la ardientia del sol de septiembre.

Desde la Cibeles hasta más allá de la plaza de toros, fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad, de a pie y de a caballo, estratégicamente escalonadas. Y en cantidad tan considerable que estremece y angustia el pensar lo que puede ocurrir si el entusiasmo desbordado determina un choque entre la fuerza y la multitud. En las inmediaciones de la plaza

(Foto. Contreras y Vilaseca)

“La Voz de Aragón” en Peñaflo



Ya queda dicho que los mozos de Peñaflo llevan fama de aguerridos, de valientes y de entusiastas para celebrar con brillantez desconocida las fiestas de la simpática localidad. En otro lugar de la página publicamos la fotografía de los organizadores de las celebradas este año. Pero a la vista de este hermoso grupo de simpáticas “peñafloreses” no nos extraña esa rara habilidad de los muchachos, y, además, les tenemos una envidia mortal.

Fotos. A. de la Barrera)

LOS “QUINTOS” DE PEÑAFLO

El día 26 de septiembre comienzan en Peñaflo las fiestas en honor de sus Patronos, San Cosme y San Damián, y a partir de esa fecha, hasta el día 30, en el simpático berrio reina una alegría desbordante desde el momento en que se anuncia el comienzo de las fiestas, el disparo de bombas reales y repique general de campanas, hasta que el último golpe de platillo da la señal de reposo a los incansables bailarines.

Como Peñaflo no tiene Ayuntamiento, tampoco dispone de la correspondiente consignación para festejos y es el barrio el que con buena voluntad y mediante donativos particulares organiza el programa en honor de su Patronos.

La Comisión de festejos encuentra sus mejores colaboradores en los “quintos”, que anualmente, y ya de antiguo, preparan los bailes, organizan las vaquillas y danzan de un sitio para otro, siempre con buen humor por delante y la guitarra bien templada.

Los “quintos” de este año son: Lorenzo Beltrán, Lorenzo Corral, Felipe González, Teodoro Pérez, Juan Lamarca, Antonio Lope, Celestino Abadía, Pedro Gracia, Francisco Gracia, Pedro Murillo, Antonio Buisad, Pablo Tirado, Justo Ramírez, Víctor Soláns, Antonio Altarriba, Domingo Alvarez y Marcelino Escota.

A todos ellos hemos de agradecer los cumplidos y los agasajos de que fuimos objeto durante nuestra corta estancia en Peñaflo. Y otro tanto a nuestro activo corresponsal, don Cipriano Ramos, que se excedió en atenciones para con nosotros.

LAS FIESTAS SE CELEBRAN ANIMADAMENTE

No se aburren en Peñaflo estos

días, a pesar de que el tiempo les ha vuelto la cara y la lluvia trata de deslucir los festejos.

Así, después del anuncio de las fiestas el día 26, el pasacalle por la banda que dirige don Cipriano Ramos y el baile celebrado en la plaza, amaneció el 27 con una animada diana y disparo de bombas reales.

A las diez de la mañana hubo misa solemne y procesión, con asistencia de las autoridades locales y Comisión de festejos; ocupó la sagrada cátedra don Anastasio Sansón, misionero del Corazón de María, de Barbastro, que en elocuentes párrafos cantó las glorias de San Cosme y San Damián, Patronos de Peñaflo.

A las cinco de la tarde hubo baile público en la plaza, tan animado o más que el día anterior y los sucesivos.

A las siete, el rosario general recorrió las calles del pueblo, con asistencia de gran número de fieles.

Por la noche se repitió el baile en la plaza—¡son incansables los jóvenes de Peñaflo!—con elevación de globos luminosos en los intermedios, resultando un vistoso espectáculo.

Llegó el domingo, día 28, y la animación creció, si ello era posible.

También este día se bailó de lo lindo, tanto en la plaza como en locales cerrados, cuando la lluvia parecía oponerse a que siguiera la danza.

Por la tarde hubo un partido de fútbol entre los equipos Arenas S. C., de Zaragoza, y C. D. Peñaflo. Y más baile.

LO QUE LA LLUVIA NO PUDO DESLUCIR

Los elementos atmosféricos estrellaronse en su intento de “chafar” las fiestas de Peñaflo de Gállego, ante

la belleza de las muchachas del barrio.

Difícilmente podrán reunirse tal cantidad de caras bonitas y más difícilmente se borrarán de nuestra memoria las de Pilarín Fustero, María Luisa Gracia, Teresa Torres, Consuelo y Pilar Tirado, Pilar Gascón, María Luisa Alcaya, Teresa y Pilar Torres, Felisa Subirás, Pilar Buisán, Teresa García y Carmen Corral.

Creímos que ya se habían acabado las guapas, pero nos faltaba conocer a Elvira Taratíel, Victoria Guallar, Amalia Arruga, Gloria Buisán, Emilia Pola, Felisa Herrando, Felipa Murillo, Alicia y Josefina López, Pascuala Pradilla, Carmen Gracia y María Fustero.

¿Quedan más? Vaya que sí! María Molina, Julia Pérez, Carmen Pascual, Leonor Escota, Felisa Vinué, María Subirás, Julia Altarriba, Nicolasa Lostres, Carmen Eslán, Pilar y Balbina Ramón, Genoveva Escota, Josefa Pascual y Dolores Escota.

Cuando nos presentan a todas ellas nos acordamos de los “quintos” y los envidiamos en silencio.

En el baile y en los conciertos por el quinteto que dirige el señor Sagaría, en el Sindicato Agrícola, son ellas la nota culminante... y lo que la lluvia no puede deslucir.

EL PROGRAMA DE AYER Y DE HOY

Salió el día sin nubes y agradable de temperatura.

De diez a una se celebró una carrera de cintas y otra pedestre a las cuatro de la tarde, en la que se adjudicaron importantes premios en metálico.

Por la noche se bailó en la plaza hasta bien entrada la madrugada.

Hoy son varios los festejos que han de celebrarse, entre ellos un gran espectáculo taurino, si ha sido autorizado por el gobernador.

Durante las fiestas la plaza pública está admirablemente iluminada, así como algunos establecimientos y calles del barrio.

En el salón de baile, alumbrado con farolillos, se celebran grandes verbenas, y en casas particulares se reúnen también las familias en agradables tertulias.

NUESTRA FELICITACION Y DESPEDIDA

Bien, bien de verdad están resultando las fiestas de Peñaflo de Gállego. La Comisión de festejos, integrada por el alcalde de barrio, don Cándido Ramírez; párroco, don José

CINE EN VICTORIA

Hoy gran acontecimiento cinematográfico — Grandiosa reprise de la película española

NOBLEZA BATARRA

2 Jornadas, 2 10 partes, 10

Langa, y señores Altarriba, Benito, Espún, Pérez y Ramos, merece un aplauso por el acierto con que ha confeccionado el programa.

Las horas que hemos pasado entre estos simpáticos vecinos han sido muy pocas y aún más fueron acorta-

das por lo agradablemente que pasaron.

Esta Comisión organizadora... esos “quintos” de tan buen humor... y sobre todo esas chicas de Peñaflo de Gállego!, han dejado en nosotros un recuerdo que conservaremos gratamente.

TRAGICO ACCIDENTE EN LA ESTACION DE MORATA DE JALON

Un viajero se apea en marcha y es alcanzado por el tren correo, que le secciona ambas piernas

FATAL IMPRUDENCIA

En las primeras horas de la mañana se registró ayer en la estación férrea de Morata de Jalón un trágico accidente motivado por la fatal imprudencia de un viajero.

A la llegada del tren correo procedente de Madrid, núm. 810, trató de apearse en marcha el viajero Manuel Pascual Gracia, de 23 años, soltero, vecino de Sestrica, que venía a Morata para trabajar en unas obras.

Perdió el equilibrio, cayendo a la entrevista, siendo alcanzado por varios vagones, cuyas ruedas le pasaron por encima del cuerpo.

LOS PRIMEROS AUXILIOS

Apercibidos los empleados y viajeros de la desgracia ocurrida, le prestaron inmediatos auxilios, siendo recogido en grave estado con lesiones importantes en ambas piernas.

En vista de su estado se dispuso su conducción a Zaragoza para su ingreso en el Hospital provincial.

EN EL HOSPITAL

Fué acomodado en un furgón del tren mixto que llega a Zaragoza a las nueve treinta de la mañana, y desde la estación del Mediodía a su arribo fué conducido en una camilla al Hospital provincial.

En el benéfico establecimiento provincial el médico de guardia don José Fuentes, auxiliado por el practicante de servicio don Julio Ochoa, le hizo una detenida cura, apreciándole estas lesiones de pronóstico gravísimo: amputación traumática de la pierna izquierda, sección completa de la pierna derecha y una herida contusa en la región occipital.

Poco después de su ingreso en el Hospital se constituyó el Juzgado para tomar declaración al desventurado obrero.

FALLECE LA VICTIMA

Ayer tarde, a las cuatro y media, falleció en el Hospital Manuel Pascual, que por la mañana fué atropellado por el correo de Madrid en Morata de Jalón.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver, que fué conducido al Depósito judicial por la Hermandad de la Sangre de Cristo.

Más detalles del suceso

LA ASISTENCIA MEDICA EN MORATA

Nuestro diligente corresponsal en Morata de Jalón nos envía también

amplia información del trágico accidente que costó la vida al infortunado Manuel Pascual.

En Morata fué asistido por el médico titular, don Francisco Martínez.

La fatal desgracia causó entre los vecinos de Morata hondísima impresión, por ser la víctima muy apreciada por ser muy formal y trabajador.

UNA REYERTA EN CABOLA-FUENTE

Riñen dos vecinos y uno queda lesionado

En Cabola discutieron acaloradamente y llegaron a las manos, los vecinos Felipe Enguita Fernández, de 19 años, y Prudencio Mateo Mateo, de 20.

Felipe resultó con diversas erosiones leves.

Más tarde se volvieron a enfrentar, resurgiendo la querrela, yendo armado Felipe de un cuchillo, y Prudencio con un machete de segar.

Pero la oportuna intervención de la Guardia civil, que desarmó y denunció a los contendientes, evitó que la cuestión tuviese peores consecuencias.

Festival a beneficio de las obras del Pilar

Mañana, miércoles, a las diez y media de la noche, se celebrará en el teatro Principal el anunciado festival a beneficio de las obras de consolidación del templo del Pilar, organizado por la Juventud Católica de la Seo, con la colaboración de algunos elementos del Cuadro “Bernal”, poniéndose en escena la hermosa comedia de Juan José Lorente “El madrigal de la cumbre”, y el precioso sainete de Alberto Casañal “La tronada”.

La venta de localidades tendrá lugar, durante el día de hoy, en el comercio “La Octava Maravilla”, Coso, 81, y mañana, en las taquillas del teatro.

Los señores socios de la Juventud podrán recoger sus invitaciones en la calle de Santiago, 22, principal derecha.

Dado el fin benéfico del festival, es de esperar sea un éxito.

PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello



Peñaflo ha tenido siempre una lucida juventud que se ha destacado, además de por su buen humor, por la discreción que preside todos los actos que organizan para pasar sus buenos ratos de ocio después de las faenas agrícolas.

REPORTAJES

En dónde se halla la verdadera comodidad y una gran rapidez

No es tan realizable como a simple vista hemos observado.

Visitamos los salones de peluquería de señoras de toda la provincia y observamos en ellos la lentitud en el ondulado. Dos horas y media, tres horas (así en todas) para hacer un servicio que el señor Elías nos ha demostrado, con sus aparatos "HENRY", puede hacerse en un espacio de tiempo insignificante, comparado con los demás.

Nos invitó amablemente para que viéramos una prueba de sus aparatos y nos convenció de cuanto decía. Ya en una ocasión, y en las columnas de nuestro periódico, dimos la noticia de otro ensayo en la Sociedad Patronal de Maestros Peluqueros por este mismo aparato "HENRY", del cual salimos satisfechísimos, tanto por la efectividad de la prueba como por el trato tan agradable de que fuimos objeto.

Y como a nosotros todo lo que constituye un adelanto, un paso hacia la vida moderna, nos agrada estudiarlo y divulgarlo con verdadero cariño, no opusimos ni un solo obstáculo para visitar los nuevos salones de peluquería ELIAS, en la calle del Coso, 95, y cerciorarnos nuevamente de lo que ya conocíamos.

Los aparatos "HENRY" no pueden tener menos complicaciones de las que tienen. Todo está simplificado, y, por lo tanto, evita todo género de molestias y suprime todos los peligros. Es algo excepcional hoy; tal vez mañana surja otro más perfeccionado; pero lo dudamos, ya que en éste están tan estudiados los sistemas de calentador, la preparación, etc., que es muy difícil poderle superar.

Automáticamente, en cuanto se aplica un ondulator, queda desconectado y, por lo mismo, no hay, ni remotamente, peligro alguno para las señoras. Sabemos de muchos casos en que las clientes han tenido que marcharse con el cabello tostado por la acción eléctrica de otros aparatos antiguos.

El señor Elías nos dice que no ha



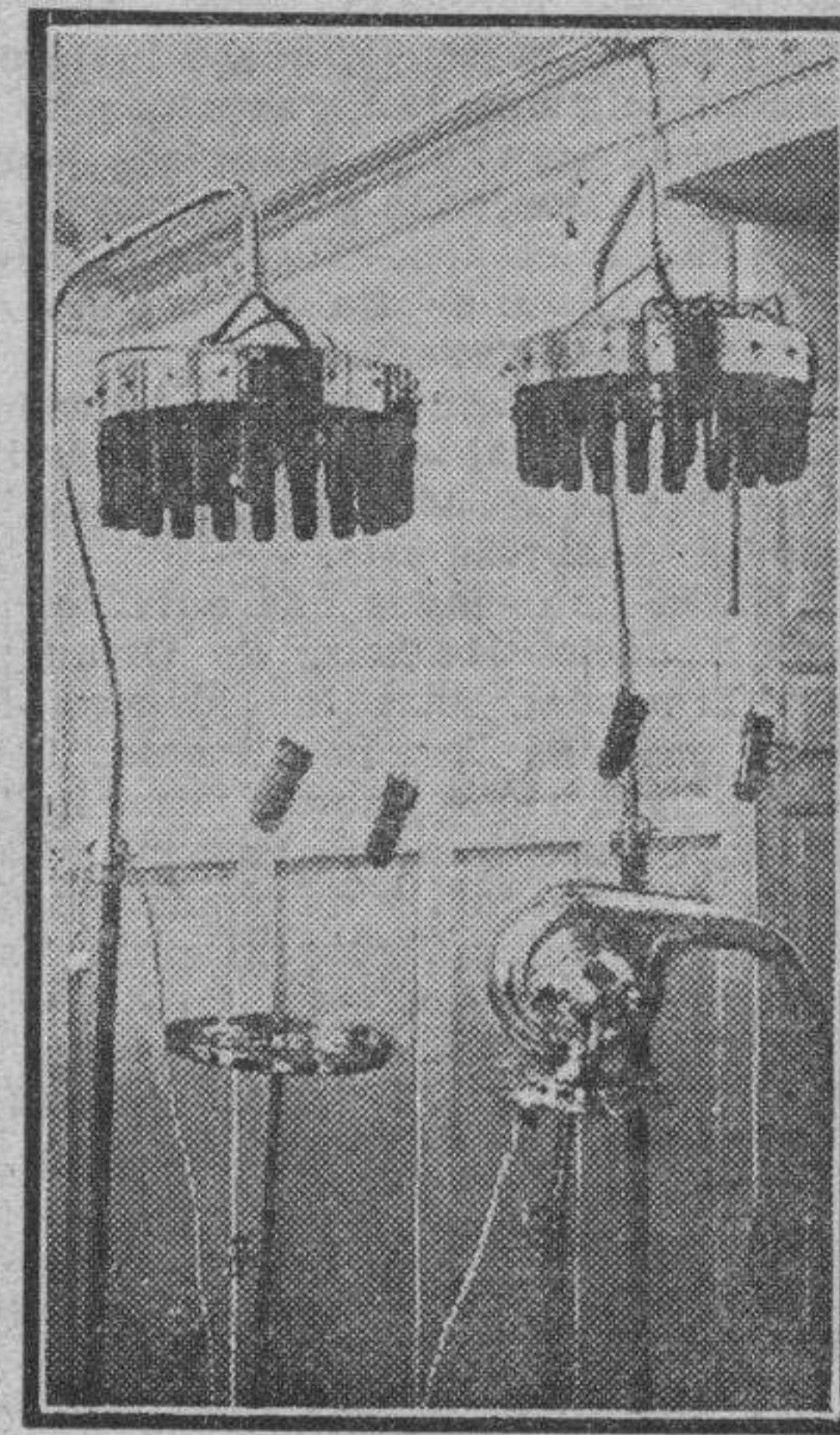
Una de las cabinas individuales de los Salones "ELIAS", que dan idea perfecta del lujo con que se han instalado.

(Foto. Roldoleses)

querido montar un salón vulgar, sino que, al instalarlo, su deseo ha sido dotarlo de todos los procedimientos ultramodernos, como nos lo demuestra nuestro compañero en la fotografía que hizo de una de las cabinas individuales, y que damos a nuestros lectores. Toda ella está saturada de higiene máxima: tocador a base de cristal, mármol y hierro esmaltado, agua caliente, secador automático, instrumentos desinfectados; en fin, cuantas comodidades son necesarias para hacer de los Salones ELIAS una peluquería moderna.

En todos los servicios que allí se efectúan, tanto en la ondulación Marcel, corte de cabello, tinte y confección de pelucas, se emplean adecuadamente sistemas recientes que, en su último viaje, el señor Elías trajo de París.

Volvemos a prestar atención al ondulado que está efectuando el propietario de la peluquería, y vemos la sencillez con que se desprende el anillo ondulado y se deshace primero del papel de plata, luego de otro papel de seda y después de un hierrecito, del cabello fino y sedoso de la cliente.



Dos aparatos de ondulación permanente HENRY, que por su rapidez y sencillo manejo están exentos de peligro.

(Foto. Roldoleses)

—Ahora—nos dice—basta marcar las ondas en el sitio que se desee y ya tiene usted un ondulado para muchísimo tiempo. El éxito de la duración del ondulado consiste, ante todo, en la mucha práctica en este trabajo y en saber dar a cada cabello un tiempo determinado de acción eléctrica por medio de estos tubos.

Vemos que el señor Elías es un perfecto maestro en estas lides. Nos lo demuestra, además, la cabeza tan perfecta y sugestiva que ha dejado a su cliente.

Nos hace observar que en el salón ha puesto especial cuidado en que todo sea confortable y al mismo tiempo muy higiénico, así como el estucado de las paredes y los utensilios del servicio. También nos hace un poco de historia acerca de su persona.

—Desde muy niño—dice—comencé mi profesión en peluquería de caballeros, trabajando por espacio de 25 años—. Es decir, que a 5 cortes de

cabello diarios lleva cortados el señor Elías la friolera de 45.000, cifra considerable y que, indiscutiblemente, nos obliga a concederle en su profesión una práctica que es una garantía para que los Salones ELIAS tengan un éxito rotundo.

Más tarde fué a especializarse en la peluquería de señoras de Joaquín López, en donde estubo hasta poco antes de establecerse.

—Por esto—nos asegura—hubo una temporada que estubo muy de moda, y la clientela más selecta de Zaragoza se confiaba en mis manos, convencida de que el servicio que les iba a hacer nadie más que yo era capaz de efectuarlo. Así me lo aseguraban ellos mismos. No he sabido nunca si era por amabilidad o por recompensar mi esfuerzo. Lo cierto es que yo no daba abasto nunca. Pues bien: ahora sólo aspiro a lo mismo. A hacerme si no el peluquero de moda de señoras, al menos el más rápido y el de mejores garantías. Deseo—y no creo que es exigir mucho—que toda aquella clientela que se sirva en mi salón sea una propagandista de él. Para ello me he especializado en París y Barcelona, y traigo a mi establecimiento 4 oficiales de primera categoría. Desinteresadamente les digo que esta profesión, para mí, es algo tan esencial en mi vida que pongo toda mi fe y entusiasmo en el arreglo más insignificante.

Desde luego pueden ustedes decir que mañana queda inaugurado el salón.

Nos vamos encantados de la amabilidad y el trato de que hemos sido objeto, y creemos con sinceridad que muy pronto se verán los Salones ELIAS concurriridos de elegantes damas, ya que todo está tan bien apropiado para esta clase de trabajos, y es tan extraordinaria su organización, que tan pronto llegan las clientes se les atiende con una exquisita delicadeza y se les sirve en el acto.

Esto es, precisamente, uno de los más importantes secretos comerciales. CONESA

Usad EN VUESTRO DESAYUNO LA LECHE MAS PURA POSIBLE; PERO PARA

NO AÑADIRLE AGUA INUTIL PREPARADLO CON EL INSUSTITUIBLE

Café moka concentrado ARMISÉN

Verdadera esencia condensada que en una cucharada contiene todos los principios del más exquisito café, obtenidos por un procedimiento especial del autor.

USO.—Basta añadir una o más cucharadas, según la concentración que se desee, a una taza de agua o de leche, fría o caliente, a voluntad.

Para la preparación de cremas, postres o helados de café es insustituible, bastando una cantidad muy pequeña para obtener un gusto y aroma intensos.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo. 5-Teléfono 13-93

Gran Café ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico El más concurrido

La casa "Chocolates Orús"

Participa a su distinguida y numerosa clientela que si durante estos días de excesivo calor recibe alguna remesa en malas condiciones para la venta, queda autorizada para reexpedirla con portes de nuestra cuenta y mandaremos otra en su equivalencia. Nuestro deseo es siempre que tan rico artículo se venda en las mejores condiciones. Les saluda atentamente,

JOAQUIN ORUS

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA Aparatos Ortopédicos para HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales Corsés Ortopédicos Desviaciones de pies y piernas Consulta: 12-2 y 5-7 horas Plaza del Pilar, 17, 18 y 19-Zaragoza.

Pedid en perfumerías Colonia "DELHY" Jabón "DON JUAN" Crema "NATA"

Creaciones insuperables de NOSYP Madrid

INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

Centro Administrativo Aragonés Apartado de Correos 142

COSO, 81, primero + ZARAGOZA + Teléfono 20-71

Oposiciones Ayuntamiento Zaragoza

Inmediata convocatoria Oficiales terceros. 3.000 ptas. Título Bachiller o análogo. Se admiten señoritas. Edad, 23 años. Preparación a cargo de don Emilio Ibáñez Papell, abogado, jefe del Negociado de Hacienda del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza y núm. 3 de las oposiciones a secretarios de Ayuntamiento de primera categoría y por el profesorado de la acreditada ACADEMIA DE HACIENDA de la calle MAYOR, 9, 2.º Esta Academia tiene preparación permanente para el Cuerpo de Contabilidad del Estado y Cuerpo auxiliar de Hacienda. La especialización del profesorado es la mejor garantía del éxito. — MAYOR, 9, 2.º

Academia RIUS COSO, 140 y 142

Bachillerato elemental y universitario - Ciencias - Letras - Comercio - Mecanografía - Idiomas

Oposiciones a oficiales terceros del Ayuntamiento de Zaragoza. - Preparación a cargo de tres profesores bajo la dirección de un competente abogado, que en otras oposiciones se ha distinguido en esos estudios, habiendo ingresado varios opositores.

Pena brindó con unas coplas alusivas, poniendo en ellas gracia y estilo.

A media tarde salieron los novios en automóvil para Zaragoza, desde donde se trasladarán a Madrid, Barcelona y París.

—En el templo metropolitano de Nuestra Señora del Pilar se celebró el sábado matrimonial enlace de la bellísima señorita Paquita Murillo Sodeto con el distinguido joven don Jesús Usón Arruga, ambos pertenecientes a distinguidas familias de Perdi-guera.

Bendijo la unión don Máximo Arruga, maestro de capilla de la catedral de Santander, tío del novio, y apadrinaron a los contrayentes doña Angeles Usón de Soteras, hermana del novio, y don Jesús Alfranca, primo de la desposada, firmando el acto como testigos don José Blesa y don Benito Gracia.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un banquete, que tuvo lugar en el Casino Mercantil, y entre los que figuraban las bellísimas señoras Emiliana Arruego, Pilar Usón, Flora Escuer, Josefa Murillo, María Sadeto, Teresa Usón, Pilarín Maza, Mari Clemente, María Arruga, Pilar Camañes, Carmen Arruego, Beatriz Alfranca, Adoración Fustel y Margarita Vinué.

Señoras doña Ubaldésca Arruga,

viuda de Usón, madre del novio; doña Gregoria Sodeto, madre de la novia; doña Felisa Soteras, doña María Arruga, doña Blanca Carrillo, doña Presentación Solanas, doña María Usón, doña Juliana Murillo, doña Angeles Usón, doña Concepción Sáinz, doña Petra Alfranca, doña Pilar Izquierdo y doña María Arenaz.

El sexo fuerte estaba representado por don Jorge Murillo, padre de la novia; don Pascual Murillo, don Julián Arruga, don Benito Gracia, don Mauricio Murillo, don Angel y don Luis Cajal, don Pedro Murillo, don Elías Estrada, don Francisco Arruga, don Carlos Polo, don Eusebio Fustel, don Mariano Usón, don Fermín Murillo, don Vicente y don Faustino Sodeto, don Antolín y don Justino Murillo, don José Blesa, don Jesús Soteras y don Antonio y don Sixto Murillo.

Los recién casados salieron en viaje de novios para Barcelona y otras poblaciones, donde se proponen pasar la luna de miel, que les deseamos sea imperecedera.

—El sábado se celebró en el barrio de Juslibol, en el altar del Santo Cristo, profusamente adornado e iluminado, el matrimonio de la bellísima señorita Cristina Fuentes Vera con el joven don Pedro Blánquez Martorell. Apadrinaron a los contrayentes

sus hermanos, doña Vicenta y don Cosme Fuentes.

Los nuevos esposos, a los que deseamos dichas sin cuento en su nuevo estado, han salido para Barcelona a disfrutar su luna de miel.

ENFERMO

Nuestro querido compañero de Redacción don José Sanz Rubio se ha visto obligado a guardar cama por una afección catarral que presenta caracteres de algún cuidado.

En las últimas horas de anoche se encontraba más aliviado, pero sin que hubiera desaparecido el temor de complicaciones que pudieran retrasar su curación.

Deseamos su rápido restablecimiento.

DIVERSAS

Ha terminado, con notable aprovechamiento, la carrera de abogado el aventajado alumno de esta Universidad Segismundo Martín Laborda, hijo de nuestro distinguido amigo don Segismundo, exdirector del Colegio de San Felipe.

Nuestra más cordial enhorabuena. —Ha sido concedida por los Soviets a Casa Balcázar, S. A., de Barcelona, la representación exclusiva para España y Portugal para la venta de pieles.

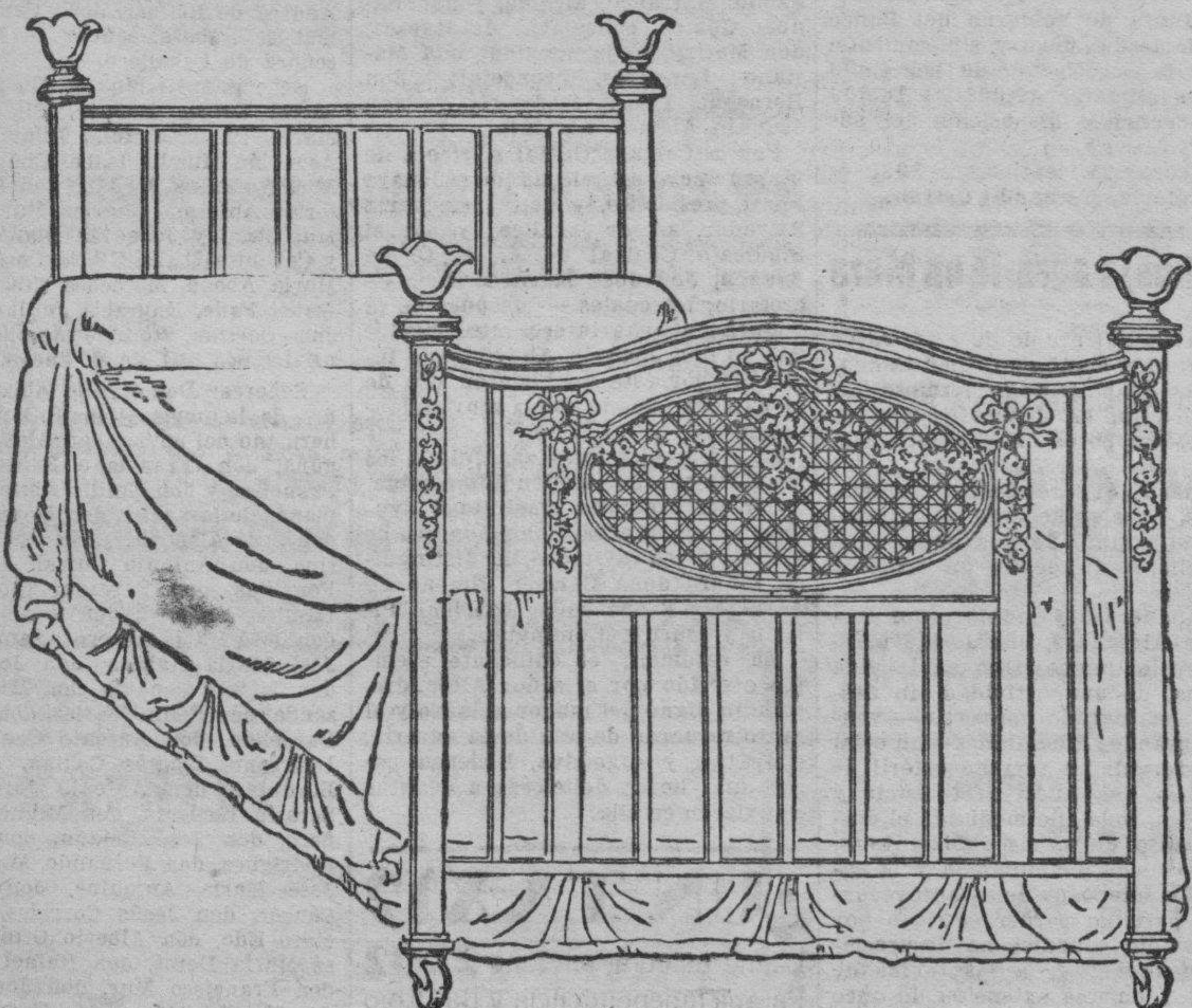
Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO. Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT" ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene iguales, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva crabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en ZARAGOZA y en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), únicamente el martes próximo, día 7 de octubre. — NOTAS. — Dicho especialista estará en Pamplona el día 5, en el Hotel Pirineos; en Tudela, el día 6, en el Hotel Unión; en Calahorra, el día 8, en el Hotel Espinosa, y en Logroño, el día 9, en el Hotel París.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: Fajas medicas y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud. — TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT.

FABRICA DE CAMAS DE HIERRO Y LATON
VIUDA DES. IRISARRI
CASTILLO, 230 -- ZARAGOZA
(Junto a la estación de Cariñena)



ALMACEN DE MUEBLES
Méndez Núñez, núm. 18 (antigua plaza de la Cabra) - Teléfono 215
Exportación a provincias

QUEREIS LA SALUD?



Cura primaveral de la sangre. Reconstituyente único, eficaz aperitivo, higiénico

Venta en farmacias y droguerías

DEPOSITO:

JUAN MARTIN--Alcalá, 9---MADRID

Peluquería JULIA YANGUAS
Ondulación permanente garantizada, sin electricidad,
DIEZ PESETAS
cabeza completa
Casañal, 2, entresuelo-Telét. 4274

Cocinas con horno, depósito y asados esmaltado de porcelana. desde 50 pts.



Pidan catálogos

Sociedad "Construcciones Errazu"
Plaza Teneñas, 5--Teléfono n.º 3978
ZARAGOZA.

La taCasa no tiene sucursales

— TALLERES — M. LACAMBRA
ORTOPEDICOS

Unico constructor en la Región

BRAGUEROS

Treinta modelos diferentes. Brazos y piernas artificiales, corsés ortopédicos y toda clase de aparatos de ortopedia.

A PLAZOS Y AL CONTADO

MIGUEL SERVET, 12. Zaragoza-Tel. 10-57



Motoristas
y ciclistas

Sigo comprando bicicletas usadas, pago altos precios
Liquido 100 bicicletas a precios increíbles

La única casa en reparaciones
Visítad esta casa y encontraréis de todo

GERMAN LORIENTE

Calle del Pilar, 32
(Frente a la Lonja)
ZARAGOZA

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetas, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Alfonso, 5. Madrid.

Coche de reparto, mesas de escritorio, banquetas y otros, se venden.

Barrio de Cariñena, calle Pamplona, 1

Garage BORNE
Soldevila, 20. Teléfono 39. TUDELA



POTENCIA, DURACION Y COMODIDAD
POR UN PRECIO MODICO

Agencia oficial del Touring Club Español
Facilidades de pago

Concesionarios exclusivos para los partidos de Tudela, Tarazona y Borja, de los automóviles CHEVROLET

A LA HORA DEL TE
vea que no falte MER-
MELADA en la mesa,
pero procure que sea
precisamente de

LA CONSTANCIA
PALACIOS Y FANTOBA
INDUSTRIA, 3 - SUCURSAL, DON JAIME I, 31
ZARAGOZA

De venta en todos los buenos ultramarinos



EL MEJOR INSECTICIDA **ORION**
EXTERMINA EN EL ACTO
TODOS LOS INSECTOS
OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL

Seamos buenos españoles

nagamos lo que hacen los ex-
ranjeros con lo suyo. Compren el
oderoso insecticida, en líquido
ORION, que es orgullo de la indus-
tria española, y harán tres cosas
buenas: matarán toda clase de in-
sectos, serán buenos patriotas y
sus pesetas quedarán en España

INGENIEROS AGRONOMOS
Antigua Academia "Oteyza y Loma"
CASTELLO, 17, MADRID. - Teléfono 51649

Alumnos internos y externos. En esta Academia hicieron su preparación más del 60 por 100 de los INGENIEROS AGRONOMOS existentes en España.

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

Lejía "La Perla"
Heroísmo, 13 y 51

MUEBLES ECONOMICOS
NAVARRO ~ Santa Cruz, 8 y 10

CLINICA DENTAL
A. MACHETTI
DON JAIME I, 28

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón

COSO, 132, duplicado

Consulta, de 11 a 1 y de 8 a 5

BALEAR PENSION-Tomás Sbert

Familia mallorquina. Habitaciones con vistas a la Rambla, Colón y Puerto. Mobiliario todo nuevo. Trato familiar. Cuarto de baño con agua fría y caliente. Pensión completa desde 8 pesetas.

José A. 6, 8, pral. 1.º Teléfono no 4.—BARCELONA

CREOTAL

DESINFECTANTE DE LA AGRICULTURA
Pida muestras al representante en Zaragoza del

LABORATORIO CREOTAL

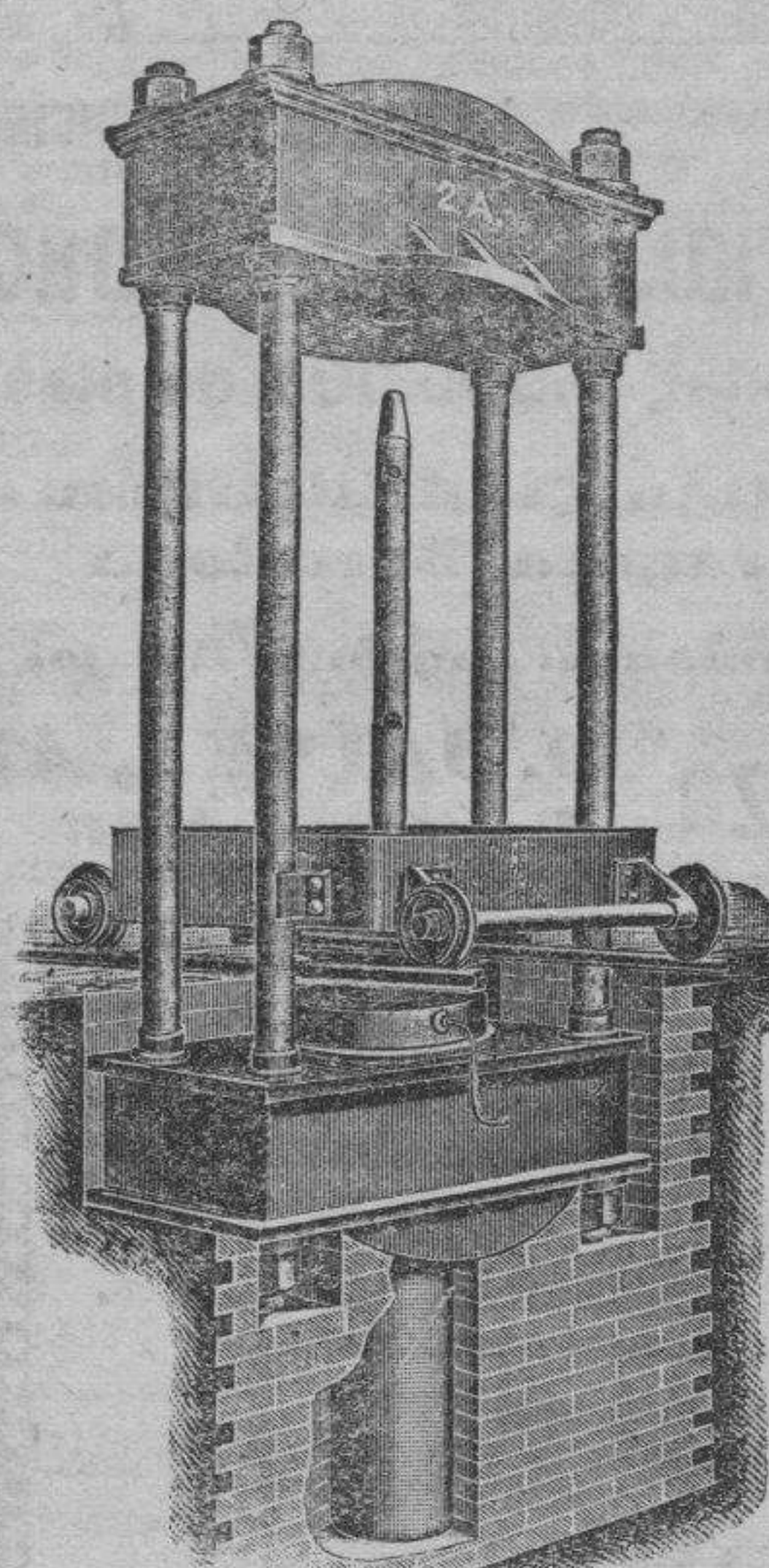
J. A. Carrión-S. Miguel, 23

CLINICA MURO

filis — Venéreo — Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Arco de Cinegio Zaragoza

AVERLY



PRENSA HIDRAULICA TIPO EXTRA REFORZADO

Sociedad Anónima
Nombre comercial registrado
Paseo de María Agustín, 17
ZARAGOZA

PRENSAS HIDRAULICAS para extracción de ACEITE DE OLIVA

BOMBAS HIDRAULICAS, hasta de 6 PISTONES, SIN ENGRAVACIONES, lo más moderno.

PRENSAS PARA UVA, de especial construcción.

Las prensas sistema **AVERLY** son muy acreditadas.

GRANDES FUNDICIONES

Molinería - Turbinas - Panaderías Transmisiones - Accesorios.

OFICINAS Y TALLERES:
Paseo María Agustín, 17
(CAMPO SEPULCRO)

—¡Canalla!... ¡me has matado!

Y quedó inmóvil.

Entonces Santiago Bertrand se acercó poco a poco al ver que su víctima no se movía, mas cuando sólo distaba dos pasos, oyó:

—Seremos dos, tunante.

El incorporándose soltó simultáneamente los dos tiros de su escopeta que el guardabosque recibió en mitad del pecho, cayendo muerto como si le hubiese tocado un rayo.

Entonces, apoyadas las manos en la herida que le había abierto el vientre, arrastróse Tomás hasta llegar cerca de Santiago Bertrand, y después de examinarle un momento con rencorosa satisfacción, dijo:

—¡Muerto! ¡Justicia de Dios!

Y en seguida, reuniendo las fuerzas que le quedaban, pudo llegar con grandes dificultades hasta la puerta de su vivienda.

Pero no tuvo alientos para abrir.)

—¡Juana!—gritó.

Esta, que había despertado al ruido de tres detonaciones, conoció la voz de Tomás y salió a abrir la puerta inmediatamente.

Y adivinando en el acto lo que había pasado, porque ya amanecía y pudo ver correr en abundancia la sangre del vientre de su marido, exclamó:

—¡Dios mío! ¡Herido mi pobre Tomás!

—¡Sí, herido... mortalmente... pero he matado a Bertrand... Abrázame...!

Y antes de que tuviese tiempo la adorada esposa de estrecharle, rodó muerto a sus pies.

—¡Ah!—exclamó Juana—. ¡Tomás mío!

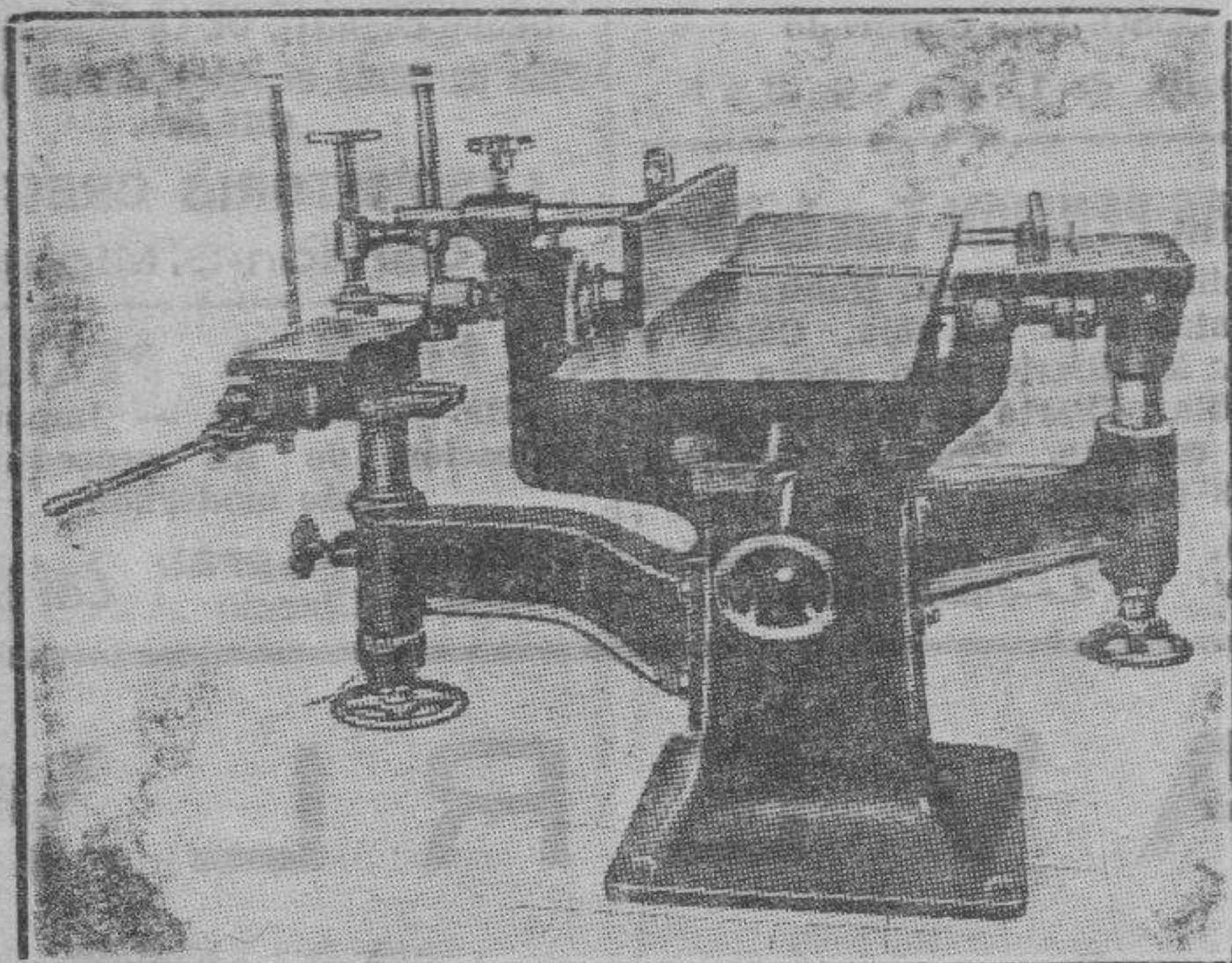
Y cayó sin conocimiento sobre el cuerpo del cazador furtivo.

Una hora después fueron vistos por un transeúnte, el cual fué a dar cuenta del caso a otras personas, que acudieron precisamente cuando los otros dos guardas del conde de Ambleuse aparecían al extremo del camino que conducía a la casa de Bilain, transportando en una camilla improvisada el cadáver de Santiago Bertrand.

En aquel instante recobró Juana el conocimiento.

Pálida, con ojos extraviados, echó una mirada a los que la rodeaban, y de repente se echó a reír, pero con una risa más aterradora que los sollozos y los gritos.

Maquinaria para Cepilladoras, Reavesadoras Sierras de ca-
trabajar madera ro, Sierras de cinta, Tupis, Lijadoras, etc.



Anuncios económicos

VARIOS

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás. Lapu- de, 68 (Torrero).

PATHE-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 37, junto al estanco. Teléfono 2.324.

DARA CAMBIAR sellos, postales, correspondencia, música, curiosidades, etcétera, etcétera, suscribese a "El Defensor Filatélico". Suscripción anual, cuatro pesetas. Diríjase al editor, Adelino Gómez, Caminreal (Teruel).

M. MONCAYO. Pedicuro callista. En quince días de tratamiento conseguirá usted curar para siempre sus callos, ojos de gallo y durezas. Avisos a domicilio. Gabinete: Valenzuela, 1 (antes Morería). Zaragoza.

COMPRA Y VENTA DE TPAOS PAPELES, HIERROS Y METALES VIEJOS

Santiago Marquina
FIN, 2 (Plaza de Huesca)
Teléfono 4.000

LA INGLESA
NOMBRE REGISTRADO

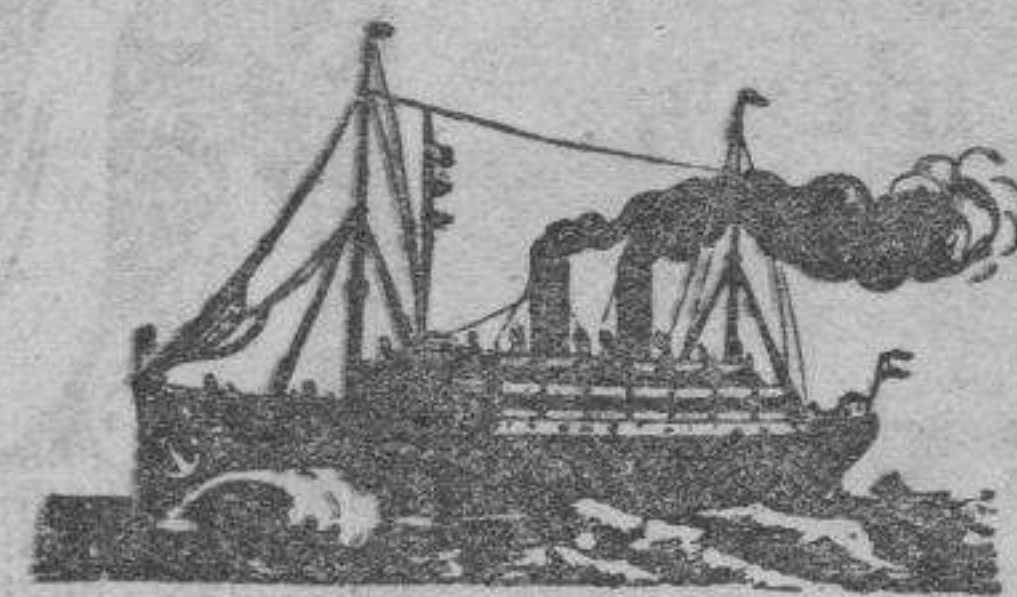
Casa fundada en el año 1880
La más acreditada en España en la venta de **PRESERVATIVOS** de gomas de las mejores marcas y artículos de ortopedia. Sucursales en casi todas las capitales de provincia. Casa Central hoy, San Eloy, 80, Sevilla.
Sucursal en Zaragoza, Valenzuela, 18 (antes Morería).

PERITOS AGRICOLAS

Antigua academia **Oteyza y Loma** Alumnos externos e internos

Pida reglamentos y resultados de la última convocatoria.

CASTELLO, 37. MADRID - Teléfono 56712



Holland América-Line

Para Habana, Veracruz y New York. En viaje extraordinario, rápido, gran lujo y económico, saldrá de Santander y Gijón el día 14 de noviembre el magnífico trasatlántico de 25.000 toneladas y dos hélices

VOLENDAM

que admitirá pasajeros de lujo, primera clase, turista, tercera preferente y tercera en camarotes.

Próximas salidas de Bilbao, para Habana, Veracruz, Tampico y New-Orleáns.

Vapor "MAASDAM", el 23 de septiembre. — Vapor "SPAARNDAM" 14 octubre.

Vapor "LEERDAM", el 4 de noviembre. — Vapor "EDAM", el 25 noviembre.

Que admitirán pasajeros de cámara y tercera en camarotes.

Para toda clase de informes, reserva de plazas, billetes de pasaje etc., dirigirse a los consignatarios autorizados:

PEREZ ULLIVARRI E HIJOS, LTD.—BILBAO.—Barroeta Aldamar, 5 (frente a la Aduana). — Telegramas "ULLIVARRI". Bilbao. Teléfonos 11.340 y 11.349

EN EL RAMO ESPECIALIDAD

GRANDES EXISTENCIAS

"El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1900.—Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza. Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca: Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47**
Teléfono 4186

MUEBLES CASTILLA

De lujo
En planta baja

Económicos y a plazos
En el entresuelo

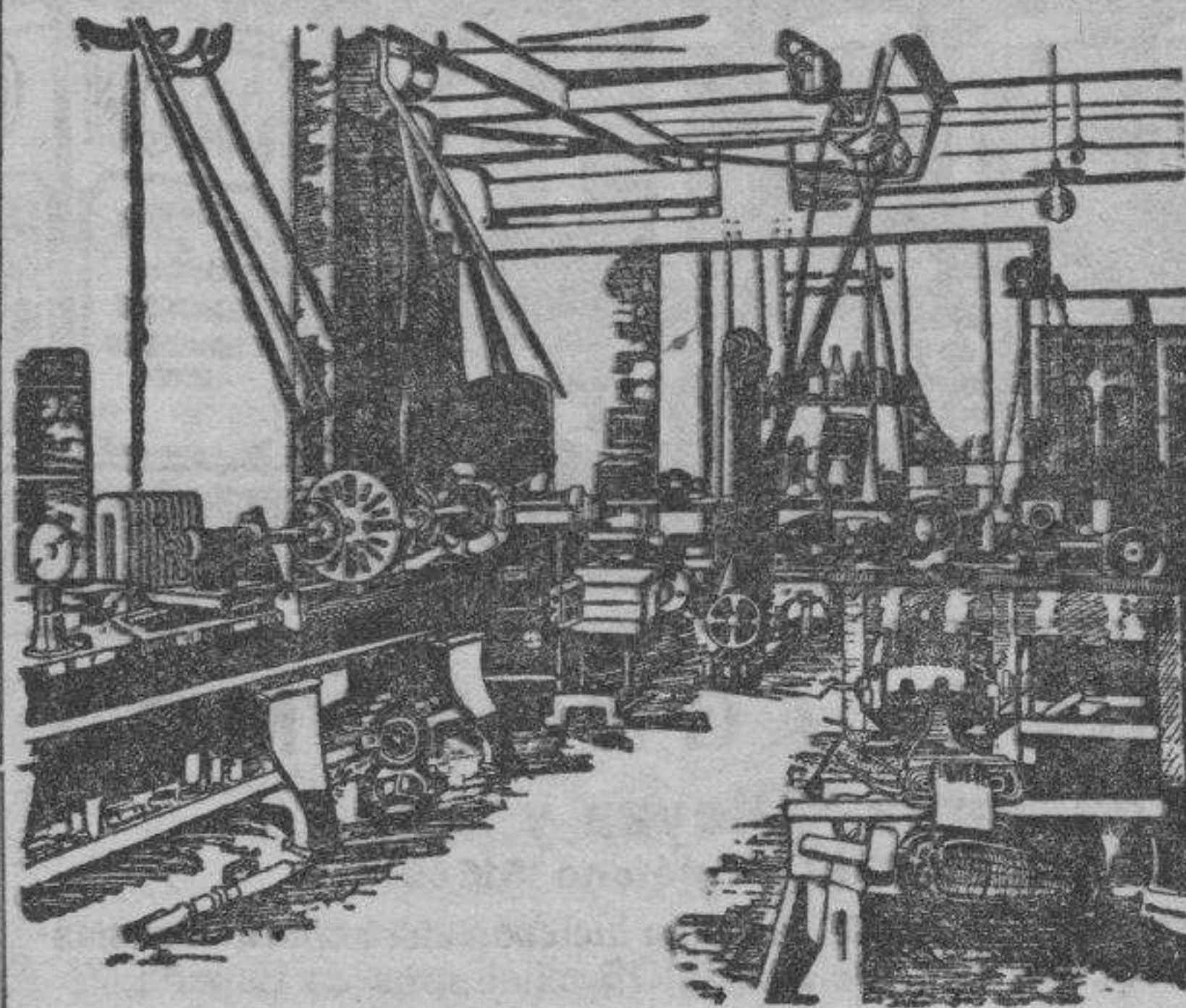
ZARAGOZA

San Jorge, núms. 3 y 5 (antiguo local + de Correos) +

JOAQUIN GUIRAL

SAN JORGE 6 y 8

Teléfono 3626-ZARRAGOZA



Talleres de construcción y reparación de maquinaria eléctrica. Montado en condiciones de poder atender las transformaciones y reparaciones de la maquinaria eléctrica empleada generalmente en la región.

Consulte usted precios y condiciones en que le puedo proponer mis trabajos.

Señoras:

El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del **DR. VALLEY**

—¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! Por fin, volvéis a la Estrella... ¡Muy bien, muy bien!—dijo.

Y con doloroso asombro de los circunstantes, la desgraciada se puso a bailar. Estaba loca...

En seguida, antes de que tuviesen tiempo de detenerla, echó a correr en dirección al río con toda la velocidad que le permitían sus piernas, dejando momentáneamente galvanizadas a las personas que la contemplaban.

Después de algunos momentos de vertiginosa carrera se detuvo bruscamente y comenzó a cantar una antigua tonada.

Siguió andando a intervalos hasta llegar a la venta de sus amigos, los de Palonsol, y al verla se presentó el tabernero, a quien le dijo:

—Se bebe, buen vino blanco, aún me acuerdo.

El tabernero contestó:

—Excelente, madame Bilain. Ya os conozco. Os vi el día de vuestra boda, que por cierto estabais encantadora y no es fácil que se me olvidara.

—Sí, Tomás mío—replicó ella,—ven, vamos al columpio.

Y tomó de la mano a Palonsol para llevarle.

Pero éste, resistiéndose y poniéndose muy pálido, exclamó:

—¡Ah, Dios mío! Si acaso... su juicio...

—Ven, vuestros amigos están allí abajo, en el cenador; ¡sigueme, hoy es día de fiesta!

Y de pronto:

—¡Ah! ¡tú eres el traidor, el infame, el maldito!—exclamó con gesto amenazador.

Palonsol dió un paso atrás aterrorizado..

—¡Adiós!—le dijo Juana con acento salvaje.

Y echó otra vez a correr, atravesó el jardín, llegó a la orilla del Cosson, y una vez allí, alzando al cielo los ojos y dirigiéndose a un ser invisible para todos, menos para ella, exclamó:

—¡Allá voy, allá voy!

Y marchando de frente fué a caer en el agua helada, a tiempo que el tabernero y sus dependientes salían precipitadamente a socorrerla.

Palonsol saltó con prontitud a un bote y tomó los remos, en tanto que uno de los criados, mozo fornido, generoso y valiente, desde su infancia familiarizado con la corriente del río, se despojaba de su chaqueta y se zambullía de cabeza en el Cosson.

A pesar de todos sus esfuerzos, no lograron encontrar el cuerpo de Juana hasta después de una hora.

Así acabaron dos seres sencillos y buenos, víctimas de las infamias que la pasión había hecho cometer a un miserable que, a su vez, recibió el justo castigo de sus infructuosas y criminales tentativas por lograr a una mujer....

FIN DE LA NOVELA

